



Manuale utente

MacSpeech Scribe™

Accordo di Licenza

IMPORTANTE - LEGGETE ATTENTAMENTE: Prima di installare questo software leggete attentamente i seguenti termini e condizioni. Questo Accordo di Licenza Software per l'Utente finale ("Accordo di Licenza") è un accordo vincolante tra voi (individuo o singola entità), l'utente finale, e MacSpeech Inc. ("MacSpeech") riguardante l'uso del software che accompagna questo Accordo, che include software per computer ("SOFTWARE") e la documentazione che lo accompagna e può includere documentazione "on-line" o elettronica ed una chiave di licenza (insieme "PRODOTTO SOFTWARE"). Installando, copiando o usando in altro modo il PRODOTTO SOFTWARE, cliccando su "sì", anche istruendo altri a farlo, voi accettate di essere legati dai termini di questo Accordo di Licenza. Se voi non accettate i termini di questo Accordo di Licenza, cliccate su "no" e il processo d'installazione non continuerà. .

1. Accordo di Licenza

Se voi siete un singolo individuo, questo Accordo di Licenza vi concede ("Beneficiario") un diritto non-esclusivo e non trasferibile di usare una copia del PRODOTTO SOFTWARE con le modalità descritte in questo Accordo di Licenza. Se voi siete un'entità, questo Accordo di Licenza vi concede ("Beneficiario") il diritto di designare un singolo individuo all'interno dell'organizzazione del Beneficiario che sarà l'unico ad avere il diritto su base non esclusiva e non trasferibile di usare una copia del PRODOTTO SOFTWARE con le modalità descritte in questo Accordo di Licenza. Ai fini del presente Accordo di Licenza, una "entità" è definita come una corporation, società a responsabilità limitata, partnership, società, associazione, trust, impresa, o chiunque altro che non sia una persona fisica che utilizzi il PRODOTTO SOFTWARE per suo uso personale.

2. Limitazioni d'uso

(a) Singola Macchina

Il Beneficiario può usare la copia autorizzata del SOFTWARE su un solo computer. Il SOFTWARE è in "uso" su un computer quando è caricato nella memoria provvisoria (la RAM) o installato in una memoria permanente (ad es. disco rigido, CD-ROM o altro dispositivo di memoria) di quel computer. L'uso su un "singolo computer" vi permette di trasferire il SOFTWARE da un computer ad un altro a patto che il SOFTWARE sia in uso su un solo computer per volta.

(b) Profili

Il Beneficiario dei profili può creare un massimo di sei (6) profili da usare nel SOFTWARE.

(c) Copie consentite

Il Beneficiario può fare solamente una copia del SOFTWARE esclusivamente per finalità di backup o archiviazione a condizione che il Beneficiario riproduca tutti i Copyright, gli avvisi di riservatezza e gli altri avvisi di proprietà che si trovano sulla copia originale del SOFTWARE. Il Beneficiario non può copiare i materiali stampati che accompagnano il SOFTWARE.

(d) Trasferimento vietato

Il Beneficiario non può noleggiare, affittare, vendere o trasferire in altro modo il SOFTWARE, sia su media, se ce ne sono, che su altro supporto, né qualsiasi copia del SOFTWARE, o qualunque documentazione che l'accompagna. Il Beneficiario non può rivelare, rendere disponibile o ridistribuire in altro modo tutto il o parte del PRODOTTO SOFTWARE o qualunque copia a terze parti. In aggiunta, il Beneficiario non può usare il Software o qualsiasi sua parte, in alcuna forma, in software o altro prodotto che viene o sarà distribuito ad una terza parte.

(e) Limitazioni sul Reverse Engineering/Modifiche

A meno che la legge applicabile proibisca l'imposizione di questa clausola, il Beneficiario non può decompilare, disassemblare, fare i reverse engineering o creare lavori derivativi del PRODOTTO SOFTWARE o di qualunque parte del PRODOTTO SOFTWARE. Il Beneficiario non può alterare o modificare il PRODOTTO SOFTWARE o qualsiasi sua parte.

(f) Compatibilità

Il PRODOTTO SOFTWARE è progettato per essere eseguito correttamente su computer Apple Macintosh con processore Intel dotati di Mac OS X 10.6 ("Snow Leopard")

3. Limitazioni di Copyright

(a) Proprietà

Il PRODOTTO SOFTWARE viene dato in licenza, non venduto, al Beneficiario, che può usarlo solamente rispettando i termini di questo Accordo di Licenza; MacSpeech si riserva tutti i diritti non accordati espressamente al Beneficiario. Il Beneficiario possiede i media, se ce ne sono, sui quali è registrato il PRODOTTO SOFTWARE. MacSpeech o i suoi fornitori possiedono il Software e tutti i copyright e gli altri diritti intellettuali nel PRODOTTO SOFTWARE (che includono, senza limitazioni, immagini, "applets", fotografie, animazioni, video, audio, musica e testo incorporato nel PRODOTTO SOFTWARE), i materiali stampati che l'accompagnano e qualsiasi copia del Software. In base ai termini di questo Accordo di Licenza, il Beneficiario riceve solamente un diritto limitato di usare il PRODOTTO SOFTWARE sotto tutte le clausole sottolineate da MacSpeech, Inc., che sono soggette a modifica. Il PRODOTTO SOFTWARE è protetto dalle leggi sul copyright degli Stati Uniti e dai trattati internazionali sul copyright, così come dalle altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale. Perciò il Beneficiario deve trattare il PRODOTTO SOFTWARE come un qualsiasi altro materiale tutelato dai diritti d'autore e non deve trasferire o distribuire il PRODOTTO SOFTWARE ad altri.

(b) Nessuna Copia

Tranne quanto espressamente concesso sotto "Limitazioni d'uso" qui sopra, il Beneficiario non può copiare il PRODOTTO SOFTWARE o i materiali scritti che l'accompagnano.

4. Rescissione

Questo Accordo di Licenza è valido fino alla rescissione. Il Beneficiario può rescindere da questo Accordo di Licenza in qualunque momento distruggendo il PRODOTTO SOFTWARE e tutte le copie così come tutta la documentazione. Questo Accordo di Licenza verrà rescisso immediatamente senza preavviso da MacSpeech se il Beneficiario non rispetta una qualunque delle disposizioni di questo Accordo. In tali eventualità, il Beneficiario deve distruggere il PRODOTTO SOFTWARE e tutte le sue parti componenti, nonché cancellare, rimuovere o altrimenti distruggere tutte le copie del PRODOTTO SOFTWARE che sono in possesso o controllo del Beneficiario incluso il SOFTWARE installato. Tutte le disposizioni di questo Accordo di Licenza relative a dinieghi di garanzie, limitazioni di responsabilità, risarcimenti o danni e tutti i diritti di proprietà di MacSpeech sopravviveranno alla rescissione.

5. Diritti Limitati dal Governo Americano

Il PRODOTTO SOFTWARE viene fornito con Diritti Limitati. L'uso, la duplicazione o la divulgazione dal o verso il Governo degli Stati Uniti è soggetto a restrizioni come stabilito dai sotto-paragrafi (c)(1)(ii) della clausola dei Rights in Technical Data and Computer Software DFARS 252.227-7013 e/o dai sotto-paragrafi (c)(1) e (2) del Commercial Computer Software - Restricted Rights 48 CFR 52.227-19, come applicabile. Il fabbricante è MacSpeech, Inc. a Salem, New Hampshire, USA. .

6. Restrizioni all'esportazione

Il PRODOTTO SOFTWARE, dati tecnici inclusi, è soggetto alle leggi di controllo dell'esportazione degli Stati Uniti, incluso il U.S. Export Administration Act e sue norme associate, e può essere soggetto alle norme sull'esportazione o sull'importazione negli altri paesi. Il Beneficiario è d'accordo ad assentire rigorosamente a tutte queste norme e conviene che il Beneficiario ha la responsabilità di ottenere le licenze per l'esportazione, ri-esportazione o importazione del PRODOTTO SOFTWARE. Inoltre, se il PRODOTTO SOFTWARE viene identificato come un prodotto soggetto a controlli in esportazione ai sensi delle vigenti leggi sulle esportazioni. Il Beneficiario garantisce di non essere un cittadino di o in alcun modo residente in nazioni soggette ad embargo e che al Beneficiario non sia stata vietata la consegna del PRODOTTO SOFTWARE.

7. Garanzia limitata

Il Beneficiario si assume la responsabilità nella selezione del PRODOTTO SOFTWARE per il raggiungimento dei risultati previsti dal Beneficiario e per l'installazione e uso del PRODOTTO SOFTWARE. MacSpeech non garantisce che le funzioni contenute nel PRODOTTO SOFTWARE saranno conformi ai suoi requisiti, o che il suo funzionamento sarà privo di interruzioni o di errori. Il Beneficiario accetta e riconosce che il riconoscimento vocale è un processo statistico e che gli errori di riconoscimento sono inerenti al processo di riconoscimento vocale.

MacSpeech garantisce al Beneficiario, per un periodo di sessanta (60) giorni dalla data di consegna (il "Periodo di Garanzia"), che qualsiasi media su cui viene fornito il Software è privo di difetti nei materiali e nella lavorazione, se usato normalmente. L'unico rimedio per il Beneficiario sarà, come opzione di MacSpeech, la riparazione o sostituzione dei media. Eventuali richieste di garanzia devono essere effettuate a MacSpeech, o alla ditta designata, entro trenta (30) giorni dalla data del primo difetto o entro la chiusura del periodo di garanzia (prevale l'evento che si verifica prima). MacSpeech può richiedere la restituzione di qualsiasi supporto difettoso in relazione a qualsiasi richiesta ai sensi della garanzia. Ogni media sostituito da MacSpeech viene garantito per un periodo di trenta (30) giorni o per quanto resta dell'originale periodo di garanzia (prevale il periodo più lungo). Questa garanzia non si applica se i media difettosi sono il risultato di sinistro, abuso o cattiva utilizzazione.

IL PRODOTTO SOFTWARE VIENE OFFERTO "COSÌ COME È" E "COSÌ DOV'È" SENZA GARANZIA DI ALCUN GENERE, TRANNE QUANTO ESPRESSAMENTE SPECIFICATO SOPRA. MACSPEECH E I SUOI FORNITORI DECLINANO E NEGANNO ESPRESSAMENTE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, INCLUSE, MA NON LIMITATE A, QUELLE DI NON-VIOLAZIONE, IDONEITÀ AD UN PARTICOLARE SCOPO O COMMERCIALITÀ. L'UNICA GARANZIA PER QUANTO RIGUARDA IL PRODOTTO SOFTWARE È LA GARANZIA SOPRA FORNITA DA MACSPEECH. NESSUN'ALTRA GARANZIA PER UN PRODOTTO SOFTWARE MACSPEECH PUÒ ESSERE FORNITA DA QUALSIASI PERSONA FISICA O GIURIDICA LEGATA A MACSPEECH. ALCUNI GIURISDIZIONI NON AUTORIZZANO L'ESCLUSIONE DI GARANZIE IMPLICITE O UNA LIMITAZIONE ALLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, PER CUI L'ESCLUSIONE DI CUI SOPRA POTREBBE NON APPLICARSI A VOI. NELLA MISURA CONSENTITA, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA CHE NON PUÒ ESSERE DEROGATA È LIMITATA A TRENTA (30) GIORNI. QUESTA GARANZIA VI DÀ SPECIFICI DIRITTI LEGALI. IL BENEFICIARIO PUÒ AVERE ALTRI DIRITTI, CHE VARIANO DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE.

8. Esonero di responsabilità

FINO ALLA MASSIMA ESTENSIONE PERMESSA DALLA LEGGE APPLICABILE, IN NESSUN CASO MACSPEECH O I SUOI FORNITORI O I PROPRIETARI DI DIRITTI NEL PRODOTTO SOFTWARE, E/O UNO QUALSIASI DEI FUNZIONARI, DIRETTORI, DIPENDENTI, SARANNO RESPONSABILI DI QUALUNQUE DANNO INDIRETTO, INERENTE, CONSEGUENTE, SPECIALE, PUNITIVO O DI QUALSIASI ALTRO TIPO (COMPRESI, SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI PERDITA DI PROFITTI O RISPARMI, INTERRUZIONI DI ATTIVITÀ COMMERCIALI, SPESE PER SERVIZI O SOFTWARE SOSTITUTIVI E QUALSIASI PERDITA DI DATI) QUALUNQUE, IN CONNESSIONE CON O DERIVANTI DAL PRODOTTO SOFTWARE, O QUALSIASI CONTENZIOSO AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO COMUNQUE NE DERIVI, SE PER VIOLAZIONE DEL CONTRATTO O IN ILLECITO, ANCHE SE MACSPEECH SIA STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PER QUALSIASI RECLAMO DI UN TERZO. IN NESSUN CASO, IN VIRTÙ DEL PRESENTE ATTO, LA RESPONSABILITÀ DI MACSPEECH E DEI SUOI FORNITORI VERSO IL BENEFICIARIO, ANCHE SE IN CONTRATTO, TORTO (INCLUSA LA NEGLIGENZA) O ALTRO, ECCEDERÀ IL PREZZO REALMENTE PAGATO DAL BENEFICIARIO PER IL PRODOTTO SOFTWARE. LE LIMITAZIONI PRECEDENTI SI APPLICHERANNO ANCHE SE LA GARANZIA SPECIFICATA QUI SOPRA VIENE MENO ALLA SUA FINALITÀ ESSENZIALE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO ESCLUSIONI DI QUESTO TIPO O LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ O DANNI SPECIALI, LA LIMITAZIONE QUI SOPRA POTREBBE NON APPLICARSI A VOI. IN TAL CASO, LA RESPONSABILITÀ DI MACSPEECH DEVE ESSERE LIMITATA ALLA MAGGIOR MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE.

9. Disposizioni speciali

Questo Accordo di Licenza sarà governato da e interpretato sotto le leggi dello Stato del New Hampshire, United States of America, senza considerare i conflitti delle disposizioni di legge. Accettando questo Accordo di Licenza, il Beneficiario accetta di essere soggetto alla giurisdizione personale del New Hampshire e ad iniziare qualunque azione che sorge da o relativa a questo Accordo di Licenza nello Stato appropriato o presso la Corte Federale in Massachusetts.

CONTINUANDO L'INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE, IL BENEFICIARIO DICHIARA DI AVER LETTO E COMPRESO QUESTO ACCORDO DI LICENZA E CHE IL BENEFICIARIO ACCETTA DI ESSERE LEGATO DAI SUOI TERMINI. IL BENEFICIARIO ACCETTA INOLTRE CHE QUESTO ACCORDO DI LICENZA È LA DICHIARAZIONE COMPLETA ED ESCLUSIVA TRA IL BENEFICIARIO E MACSPEECH, E SOSTITUISCE QUALSIASI PROPOSTA O ACCORDO PRECEDENTE, ORALE O SCRITTO, E QUALSIASI ALTRA COMUNICAZIONE RELATIVA ALL'ARGOMENTO DI QUESTO ACCORDO DI LICENZA SOFTWARE PER L'UTENTE FINALE..

Crediti

Gli ingegneri MacSpeech:

Jeff Ganyard
Chris Hardy
Jacob Hazelgrove
Paul Herzog
Eric Hon-Anderson
Jim Kelley
Robert Stuller
Andrew Taylor
Colin Taylor

...ed il resto di MacSpeech:

Hugh Brown
Bob Fagnani
Stephane Gauthier
Jay Gonzales
Carla Hernandez
Sara Jennings
Donald MacCormick
David Popovitch

Anne Schwing
Michael Schwing
Brenda Shiepe
Jack Simonton
Carly Taylor

Ringraziamenti speciali a:

Apple Inc. per il meraviglioso Mac OS X. **Nuance Communications, Inc.** per il loro fenomenale motore di riconoscimento vocale. **Robert Raleigh** per la sua esperienza nella documentazione. **Naomi Pearce** e **Ed Prasek** per il loro duro lavoro di presentazione di MacSpeech Scribe al mondo.

E naturalmente, GRAZIE a tutti quelli che hanno avuto a che fare con MacSpeech. MacSpeech Scribe non sarebbe qui senza il vostro supporto!

Sia dato credito a chi lo merita:

Powered By Dragon®, il motore Dragon NaturallySpeaking® di Nuance Communications, Inc.

Quelli sopra sono marchi di fabbrica registrati di Nuance Communications, Inc. e qui vengono usati sotto licenza. Tutti i diritti riservati in tutto il mondo..

AquaticPrime Framework

Copyright © 2006-2010, Lucas Newman
Tutti i diritti riservati.

BDAlias

Copyright © 2001-2010, Distributed.com, Inc.
Tutti i diritti riservati.

Localizzazione italiana

Active - Software - Tutti i diritti riservati

CTGradient

Copyright © 2007-2010 Chad Weider.

Alcuni diritti riservati: <<http://creativecommons.org/licenses/by/2.5/>>

Log4Cocoa

Copyright © 2002-2010, Bob Frank
Tutti i diritti riservati.

Shortcut Recorder

Copyright © 2006-2010, contributors to ShortcutRecorder.

Dettaglio dei contributori su <<http://wafflesoftware.net/shortcut/contributors/>>.

Tutti i diritti riservati.

Indice degli argomenti

Introduzione	1
Installazione e creazione di un profilo	2
Installazione iniziale	2
Creare un profilo vocale	6
Addestramento della trascrizione	8
Interfaccia	13
La finestra Profili	13
La finestra principale	13
Finestra Trascrizione	14
Modificare e correggere il testo trascritto	16
Esportare il testo trascritto	17
Addestramento Trascrizione	17
Addestramento del vocabolario	17
Editor del Vocabolario	19
Menu	23
Menu Scribe	23
Menù Strumenti	24
Menù Controllo	24
Menu Formato	25
Menù Finestra	25
Menu Aiuto	25
Suggerimenti su come parlare	27
File audio	29
Cosa viene installato e dove	30

Introduzione

MacSpeech Scribe è un'applicazione di riconoscimento vocale utile a trascrivere file audio contenenti dei parlanti. Questo significa che puoi trasformare l'audio di parlanti registrati da te o da altre persone in testo editabile. Puoi successivamente salvare il testo trascritto o copiarlo in un qualunque documento.

Come funziona MacSpeech Scribe? Non si tratta di magie o cose misteriose. Dietro le quinte, MacSpeech Scribe interpreta le parole che tu dici usando un motore di riconoscimento vocale potente e molto accurato e un esteso e flessibile vocabolario. Per eseguire la trascrizione, MacSpeech Scribe usa una combinazione di tecnologie incorporate in Mac OS X, quale Accessibilità e AppleScript.

Puoi iniziare a lavorare con MacSpeech Scribe molto rapidamente, ma dovrai prima fare alcune preparazioni e nel prosieguo dovrai anche fare dell'addestramento. Ecco il perché:

PREPARAZIONE. Prima che MacSpeech Scribe possa interpretare il tuo parlato, devi creare un profilo e fornire un campione del tuo audio, affinché MacSpeech Scribe conosca in che modo suona la tua voce, come pronunci le parole, e così via (e lo stesso per le altre voci, nel caso in cui scegli di creare dei profili usando delle registrazioni di voci diverse dalla tua).

ADDESTRAMENTO. MacSpeech Scribe migliora le sue abilità di trascrizione nel momento in cui tu: a) correggi le sue trascrizioni e, b) gli fornisci dei documenti (ad esempio documenti di elaborazione testi - non file audio) che sono esempi del tipo di materiale che andrai a trascrivere; in questo modo MacSpeech Scribe saprà quale tipo di vocabolario attendersi.

Col tempo, acquisirai esperienza, e gran parte delle cose che farai con MacSpeech Scribe diventeranno naturali. Puoi anche personalizzare le abilità di MacSpeech Scribe di soddisfare le tue necessità. Ad esempio, potrai aggiungere manualmente delle parole al suo vocabolario. Il capitolo successivo ti guiderà attraverso i primi passi necessari a partire con MacSpeech Scribe.

Installazione e creazione di un profilo

Prima di poter usare MacSpeech Scribe, devi avere un computer Macintosh che soddisfa i requisiti minimi.

REQUISITI DEL COMPUTER

- Devi usare un computer Macintosh con processore Intel.
- Il tuo sistema deve essere Mac OS X “Snow Leopard” versione almeno 10.6.
- Il computer deve avere almeno 1 GB di RAM (preferibilmente 2 GB o più).
- Il tuo disco rigido dovrebbe avere almeno 2 GB di spazio libero per installare MacSpeech Scribe e i suoi file associati e questa installazione dovrebbe lasciare molto spazio libero vuoto aggiuntivo.
- Come ogni altra applicazione software, un processore veloce migliora le prestazioni.
- L’accessibilità ai dispositivi di assistenza deve essere attivata nel pannello Accesso Universale delle tue Preferenze di Sistema.

Installazione iniziale

Usa la seguente lista di controllo per verificare se sei pronto ad installare MacSpeech Scribe.

- ☐ Il tuo computer è collegato a Internet. Hai bisogno di una connessione ad Internet per poter inserire il tuo numero di registrazione e ottenere il file con la licenza per la tua copia di MacSpeech Scribe.
- ☐ La casella di selezione Abilita l’accesso a dispositivi d’assistenza deve essere barata nelle Preferenze di Sistema > Accesso Universale. Controlla adesso che ciò sia vero.



In Preferenze di Sistema > Accesso Universale, la casella di selezione “Abilita l’accesso a dispositivi d’assistenza” deve essere barrata.

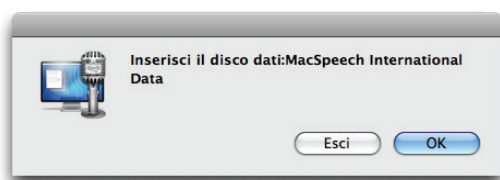
Quando hai completato dal precedente lista di controllo, sei pronto ad iniziare l’installazione di MacSpeech Scribe.

MacSpeech Scribe è composto da due parti: l’applicazione (su un CD con un’etichetta nera) e i dati del riconoscimento vocale (su un DVD con un’etichetta bianca).

Inserisci il CD nel computer e copia l’applicazione MacSpeech Scribe sul tuo disco rigido. La cartella Applicazioni è il posto giusto e il CD include un alias alla tua cartella Applicazioni per cui puoi trascinare l’icona dell’applicazione MacSpeech Scribe sull’icona della cartella Applicazioni in modo da installarla proprio nella cartella Applicazioni. Tu puoi comunque mettere MacSpeech Scribe ovunque desideri.

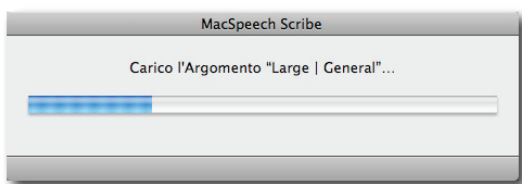
Espelli il CD.

Lancia MacSpeech Scribe dal tuo disco rigido MacSpeech Scribe richiede il DVD contenente i dati del riconoscimento vocale (“Disco dati di MacSpeech”). Lascia la finestra di dialogo così com’è.



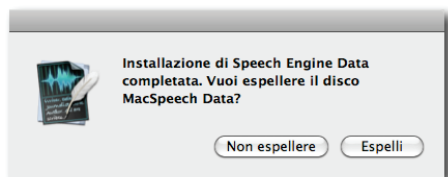
MacSpeech Scribe chiede il DVD contenente i dati del riconoscimento vocale.

Inserisci i DVD nel computer. Quando è stato montato, ritorna in MacSpeech Scribe e clicca OK nel dialogo. (Potrebbe sembrare che il DVD non contenga dati, ma così non è). MacSpeech Scribe copia i dati dal DVD nel tuo disco rigido, riportando il progresso dell’elaborazione.



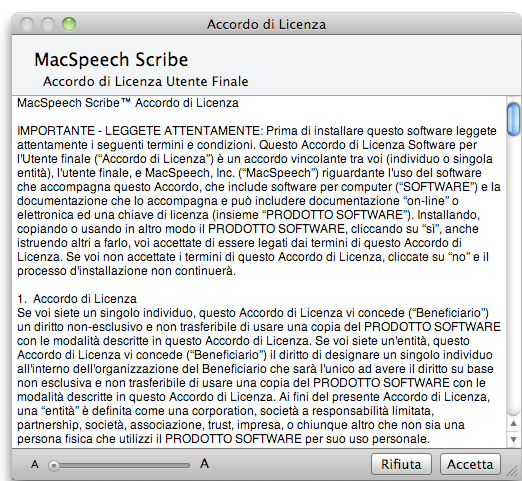
MacSpeech Scribe copia i dati dal DVD nel tuo disco rigido.

Quando MacSpeech Scribe ha terminato di copiare i dati sul tuo disco rigido, chiede se desideri espellere il DVD. Clicca Espelli.



Clicca Espelli per rimuovere il DVD contenente i dati del riconoscimento vocale.

L'installazione è ora completata e MacSpeech Scribe visualizza l'accordo di licenza. Dopo averlo letto clicca Accetta.



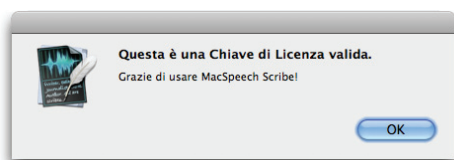
Clicca Accetta dopo aver letto l'accordo di licenza.

MacSpeech Scribe richiede ora la tua licenza. Una licenza è un file di licenza. Probabilmente non hai ancora un file come questo, per cui devi inserire il tuo numero di registrazione per ottenere tale file. Clicca Registra questo software per aprire il dialogo in cui puoi inserire il tuo numero di registrazione e ottenere un file di licenza.



Clicca Registra questo software per richiamare il dialogo di registrazione.

Se invece hai un file di licenza, MacSpeech Scribe dovrebbe trovarlo automaticamente a questo punto e l'intero e l'intero processo di registrazione del software verrà saltato. In tal caso, vedrai un dialogo che ti informa che la tua licenza è stata trovata e che è valida.



Il dialogo che vedi a questo punto se già disponi di un file di licenza.

Siccome tu non hai ancora un file di licenza, hai cliccato Registra questo software ed appare il dialogo di registrazione. Inserisci le informazioni richieste. (MacSpeech ha bisogno di queste informazioni per impostare un tuo account personale sul sito web di MacSpeech; le tue informazioni rimarranno private). Digita o copia il tuo codice di registrazione nell'apposito campo del dialogo. Il codice di registrazione appare sulla cartolina di registrazione o nell'email di attivazione.

Informazioni di registrazione

Nome: Marco
Cognome: *Cumar
Indirizzo email: marco.cumar@active-software.com
Numero di telefono:
Ditta: Active Software
Indirizzo: Corso Italia 149
Città: *Gorizia
Provincia: GO
Stato: *Italia
CAP: 34170
☒ Inviarmi notizie e offerte

Info sulla macchina:

Modello di Macint...	iMac (Aprile 2008)
Versione di Mac ...	10.6.2
Tipo di CPU	Intel
Velocità della CPU	2.66 Ghz
Numero di CPU	2
RAM	4.00 GB

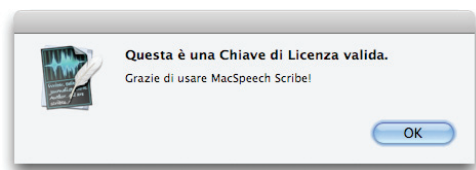
Prodotti: MacSpeech Scribe 1.0
Codice di registrazione: *
Luogo acquisto: *Rivenditore Apple
Data acquisto: 26-03-2010

* Indica un campo obbligatorio

Buttons: Annulla, Registra adesso

Compila il dialogo di registrazione e clicca su Registra adesso. Il tuo computer deve essere *collegato ad Internet*.

Quando hai compilato il modulo di registrazione, verifica che il computer sia *collegato ad Internet* e clicca su Registra adesso. MacSpeech Scribe esce su Internet, si collega al server di MacSpeech e scarica e installa il tuo file di licenza. Se l'operazione ha successo, MacSpeech Scribe ti informa del fatto. Clicca OK.



MacSpeech Scribe ha scaricato e installato la tua licenza. Clicca OK.

NOTA. Devi registrare MacSpeech Scribe e fornire una licenza entro quattro (4) giorni dall'installazione, altrimenti il programma smetterà di funzionare.

L'installazione di MacSpeech Scribe è così completata.

Per poter usare MacSpeech Scribe, hai bisogno di un profilo vocale. Siccome per il momento hai soltanto installato MacSpeech Scribe, non hai alcun profilo vocale. Proprio per questo, MacSpeech Scribe ti propone immediatamente di crearne uno.

Creare un profilo vocale

Un *profilo vocale* è un set completo di dati relativi ad una persona la cui voce tu hai intenzione di trascrivere: qual è il suono di quella voce e quale vocabolario essa usa. Allo scopo di trascrivere i file audio usando MacSpeech Scribe, devi avere almeno un profilo. MacSpeech Scribe permette di creare al massimo **sei (6)** profili.

In alcuni casi, un profilo è tutto quello di cui hai bisogno. Ma in certi casi avrai bisogno di più profili:

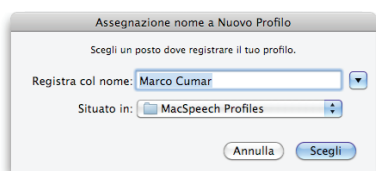
- Se i file che trascriverai provengono da più di una persona, ognuna avrà bisogno del proprio profilo.
- Se usi MacSpeech Scribe con diversi dispositivi di registrazione audio, avrai bisogno di un profilo per ogni dispositivo.

Ogni profilo ha un nome che lo identifica univocamente. Quando crei un profilo, tu inizi dandogli un nome.

NOTA. I dati per un profilo stanno sul tuo disco rigido sotto forma di file pacchetto la cui estensione è *.transcriptionprofile*. All'atto della sua creazione ti viene offerta la possibilità di decidere ove mettere il profilo. Puoi porlo ove più ti piace, ma un'ottima idea è mettere tutti i profili assieme, in una posizione conosciuta; ad esempio, potresti creare una cartella *~/Documenti/Profili MacSpeech*. In questo modo il backup dei dati dei profili sarà molto semplice. Un link simbolico ad ogni profilo si troverà in *~/Libreria/Application Support/MacSpeech/Profiles*.

La prima volta che usi MacSpeech Scribe, ti verrà chiesto di creare un nuovo profilo.

Quando MacSpeech Scribe dà inizio alla creazione di un profilo, parte con la finestra di dialogo di registrazione file ("Nome del nuovo profilo"). Dai un nome al nuovo profilo. Specifica una cartella in cui porre questo profilo. Clicca Scegli.

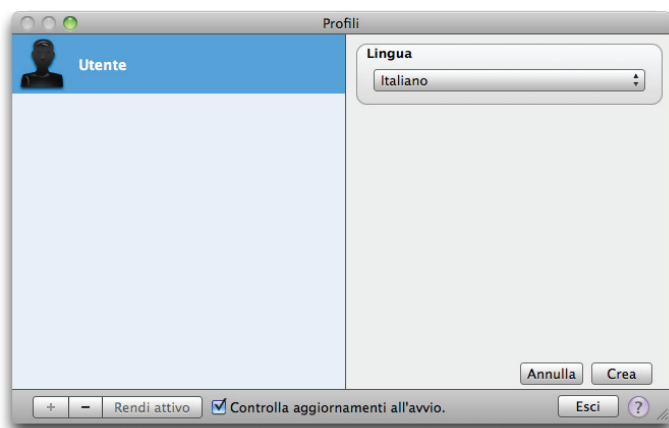


Il dialogo Nome del nuovo profilo. Dai un nome al nuovo profilo, specifica una cartella in cui porre questo profilo e clicca Scegli.

MacSpeech Scribe ora visualizza la finestra Profili, in cui potrai impostare le caratteristiche di questo profilo. Hai due opzioni da impostare: Lingua e, per alcune lingue, Accento.

LINGUA. Le scelte sono Italiano, Inglese, Francese, Tedesco.

ACCENTO. Le scelte dipendono dalla scelta della lingua.

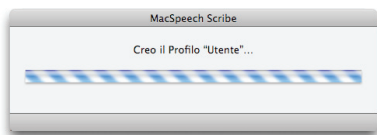


La finestra Profili è il posto in cui gestisci i tuoi profili. Qui stai per concludere la creazione di un nuovo profilo. Scegli le impostazioni corrette e clicca Crea.

Quando hai impostato i menù a comparsa Lingua ed eventualmente Accento, clicca Crea.

NOTA. È importante impostare correttamente le opzioni Lingua e Accento quando crei un profilo, perché non puoi modificarle dopo averlo creato.

Vedrai una finestra di progressione che mostra lo stato della creazione del tuo profilo:

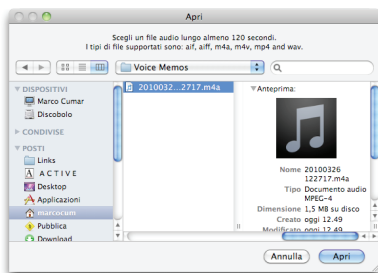


La finestra di dialogo Creazione profilo mostra il progresso di MacSpeech Scribe durante la fase di creazione del tuo profilo.

Addestramento della trascrizione

Ti verrà poi chiesto di iniziare l'addestramento della trascrizione scegliendo un file audio. Devi avere un file audio contenente un campione della tua voce mentre parli della durata di almeno 120 secondi; tale file deve essere del tipo di quelli che andrai a trascrivere.

NOTA. Se non hai ancora un campione audio lungo 120 secondi o più, puoi andare avanti alla sezione riguardante la creazione di file audio con parlato e poi ritornare a questo punto del procedimento.



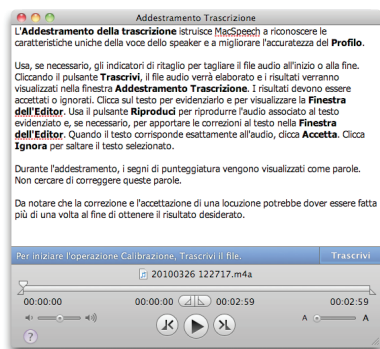
La finestra di dialogo di apertura file. Scegli un file audio e clicca Apri.

Puoi scegliere tra i seguenti tipi di file audio:

- .wav
- .aif
- .aiff
- .mp4
- .m4a
- .m4v

Scegli un file audio e clicca Apri.

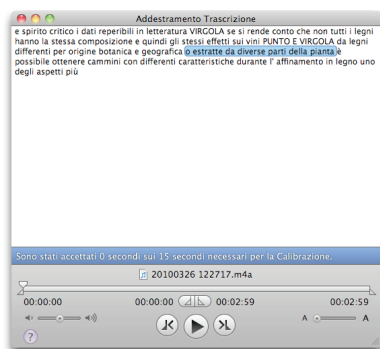
Apparirà la finestra Addestramento Trascrizione.



La finestra Addestramento Trascrizione. Questo è il posto in cui insegni a MacSpeech Scribe a riconoscere una voce e a migliorare il suo vocabolario. Clicca Trascrivi per iniziare la trascrizione.

NOTA. Puoi usare gli indicatori di ritaglio per scegliere una porzione del file da trascrivere, oppure puoi lasciarli all'inizio e alla fine (così come appaiono per default) per trascrivere l'intero file.

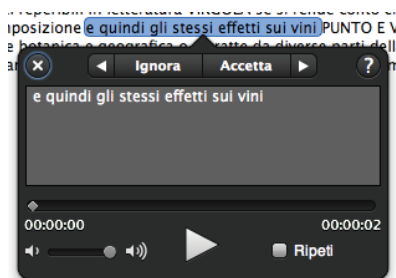
Clicca il pulsante Trascrivi per iniziare l'addestramento della trascrizione. MacSpeech Scribe inizierà ad analizzare il file ed a produrre una trascrizione. La trascrizione appare nella parte superiore della finestra Addestramento Trascrizione. Dopo aver trascritto 15 secondi di audio, MacSpeech Scribe si ferma e ti lascia apportare le dovute correzioni.



La finestra Addestramento Trascrizione. Questo è il posto in cui tu puoi leggere il testo trascritto e controllare se ci sono errori.

Controlla se ci sono errori nella trascrizione. Se vedi delle correzioni che devono essere apportate (e molto probabilmente ci sono, in quanto MacSpeech Scribe non conosce ancora molto bene la tua voce ed il vocabolario usato per questo profilo), clicca sul testo che contiene un errore. Appare la finestra di correzione.

NOTA. Nei risultati della trascrizione, i segni di punteggiatura vengono visualizzati come parole. Non trasformare queste parole in simboli nella finestra Correzione.



La finestra Correzione. Apporta qualsiasi correzione alla trascrizione, quindi clicca Accetta, oppure clicca Ignora per dire a MacSpeech Scribe di non trascrivere una porzione della registrazione.

Apporta le correzioni necessarie al testo trascritto. Se non sei sicuro, clicca il pulsante Riproduci per riprodurre la porzione di registrazione attualmente in fase di trascrizione.

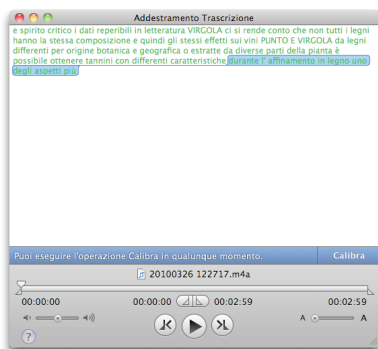
NOTA. Per ripetere di continuo la riproduzione di questo segmento della registrazione (per porzioni difficili da capire o per facilitare la memoria a ricordare il testo), clicca la casella di selezione Ripeti. Puoi anche usare il cursore del volume per regolare il volume di riproduzione.

Quando sei soddisfatto della trascrizione di una sezione, clicca il pulsante Accetta. Oppure, in alternativa, se vuoi che MacSpeech Scribe ignori una porzione della registrazione e che quindi non cerchi di trascrivere (suoni estranei, per esempio), clicca il pulsante Ignora. In entrambi i casi, la finestra di correzione si sposterà automaticamente sulla locuzione successiva.

NOTA. Puoi spostarti su un'altra locuzione usando i pulsanti freccia che si trovano alla sinistra e alla destra dei pulsanti Ignora e Accetta, oppure, usando la tastiera, premendo ⌘-← (freccia sinistra) o ⌘-→ (freccia destra).

Ogni sezione di trascrizione che hai accettato o ignorato diventa verde o rossa nel dialogo Addestramento Trascrizione, consentendoti di controllare la progressione. Una volta accettate o ignorate tutte le locuzioni nei primi 15 secondi di trascrizione, sei pronto per la calibrazione (lascia che il programma usi le correzioni da te apportate per migliorare le sue capacità di trascrizione).

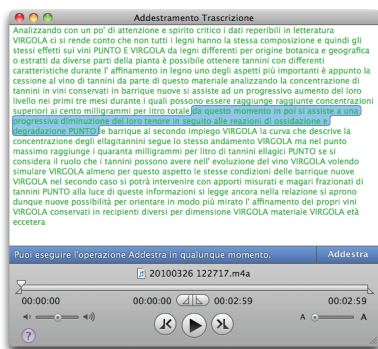
La finestra Correzione sparisce ed appare il pulsante Calibra:



La finestra Addestramento Trascrizione, pronto per la Calibrazione. Nota che tutto il testo è stato o accettato o ignorato ed è quindi diventato tutto o verde o rosso. Clicca il pulsante Calibra per continuare.

Clicca il pulsante Calibra per continuare. MacSpeech Scribe sarà occupata per alcuni secondi ad analizzare le correzioni da te apportate alla trascrizione e per calibrare la sua prossima trascrizione. Una volta analizzate le correzioni, il programma trascriverà i primi 90 secondi della registrazione.

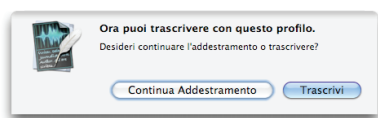
Ripeti il processo di correzione descritto qui sopra per apportare le modifiche ai primi 90 secondi della trascrizione. Una volta effettuato questo gruppo di correzione, la finestra di correzione sparisce e appare il pulsante Addestra.



La finestra Addestramento Trascrizione pronta per l'Addestramento. Nota che tutto il testo è stato o accettato o ignorato ed è quindi diventato tutto o verde o rosso. Clicca il pulsante Addestra per continuare.

Clicca il pulsante Addestra per continuare. MacSpeech Scribe sarà occupata per alcuni secondi ad analizzare le correzioni da te apportate alla trascrizione e per addestrare ulteriormente le sue capacità di trascrivere accuratamente il tuo file. Una volta analizzate tutte le correzioni, il programma trascriverà il resto del file.

Terminata la trascrizione, ti verrà data la possibilità di eseguire un ulteriore addestramento oppure di iniziare la trascrizione usando l'addestramento effettuato fin qui.



Questo messaggio appare quando il file è stato trascritto. Clicca Continua Addestramento per eseguire un ulteriore addestramento, oppure clicca Trascrivi per iniziare la trascrizione dei tuoi file audio.

Per migliorare il livello di accuratezza del tuo profilo, puoi cliccare Continua Addestramento per ripetere il processo usando un altro file audio. Clicca Tra-

scrivi per completare il processo di addestramento della trascrizione ed iniziare a trascrivere.

NOTA. Il fatto che hai concluso l'addestramento iniziale non significa che non puoi continuare ad apportare correzioni alle successive trascrizioni. MacSpeech Scribe continuerà a migliorare la sua abilità al fine di trascrivere con maggior accuratezza le registrazioni.

Sei hai appena installato MacSpeech Scribe per la prima volta e sei curioso di sapere dove sono installate le sue varie parti, leggi [“Cosa viene installato e dove”](#).

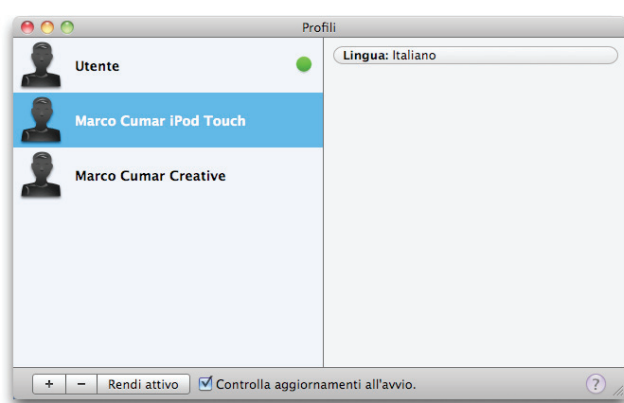
Congratulazioni! Sei pronto per iniziare ad usare MacSpeech Scribe per trascrivere le registrazioni audio del tuo parlato.

Interfaccia

L'interfaccia base di MacSpeech Scribe è estremamente semplice. Questo capitolo fa un giro sulle sue funzionalità chiave.

La finestra Profili

Quando avvii MacSpeech Scribe, vedrai la finestra Profili. Scegli il tuo profilo e clicca Rendi attivo. Puoi anche creare nuovi profili o gestire i profili esistenti.



La finestra Profili. Scegli un profilo e clicca Rendi attivo.

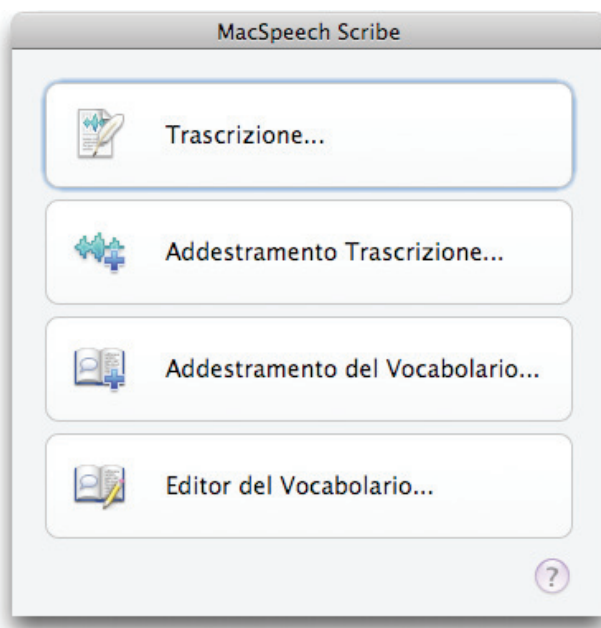
Puoi fare destra-clic su un profilo esistente per renderlo attivo, modificare l'immagine ad esso associata o rivelare il file del profilo nel Finder. Per rimuovere un profilo esistente, selezionalo e clicca il pulsante Meno in basso a sinistra.

NOTA. Se c'è un unico profilo definito, non puoi eliminarlo.

Per creare un nuovo profilo, clicca il pulsante Più in basso a sinistra e segui le istruzioni per l'addestramento di un nuovo profilo che hai trovato precedentemente in questo manuale.

La finestra principale

Questa finestra ti permette di accedere alle funzioni di MacSpeech Scribe che userai più frequentemente.



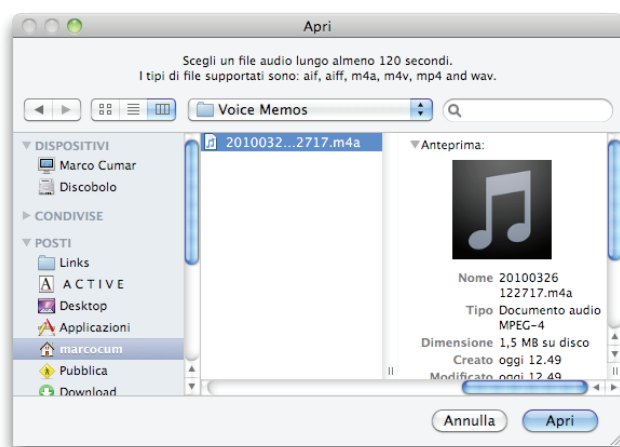
La finestra principale di MacSpeech Scribe. Scegli una delle opzioni.

L'uso di ognuna di queste opzioni viene descritto nel promemoria di questa sezione (tranne l'opzione Addestramento Trascrizione, che è stato descritto nella sezione Installare e creare un profilo precedentemente in questo manuale).

Finestra Trascrizione

Una volta completato l'addestramento iniziale della trascrizione per un profilo, puoi usare tale profilo per trascrivere i file audio. Eseguirai le trascrizioni usando la Finestra Trascrizioni.

Per iniziare la trascrizione di un file, clicca Trascrizione nella finestra principale. Apparirà una finestra di dialogo di apertura file attraverso la quale puoi scegliere un file da trascrivere.



La finestra di dialogo Apri file. Scegli un file audio da trascrivere.

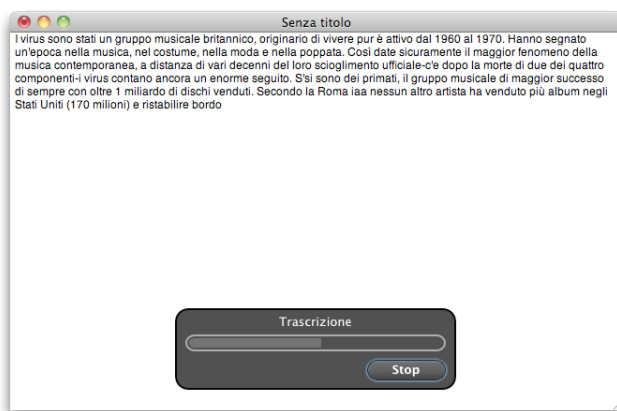
Puoi scegliere tra i seguenti tipi di file audio:

- .wav

- .aif
- .aiff
- .mp4
- .m4a
- .m4v

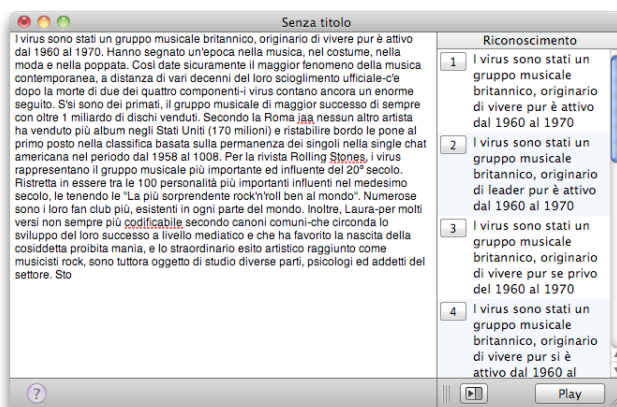
Scegli un file audio e clicca Apri.

Apparirà la finestra Trascrizione ed il processo di trascrizione avrà inizio. Vedrai una barra di progresso ad indicare che la trascrizione è in corso e che ti darà un'idea di quanto lavoro è stato completato.



La finestra Trascrizione mostra un'operazione di trascrizione in corso. Clicca Stop per terminare l'elaborazione.

Se lo desideri, puoi in qualsiasi momento cliccare Stop per terminare il processo di trascrizione. Altrimenti, il processo si completerà e la trascrizione verrà visualizzata sul lato sinistro della finestra Trascrizione con la prima locuzione selezionata. Sul lato destro della finestra, l'elenco Riconoscimento visualizzerà le varie alternative per la locuzione che si sta trascrivendo.

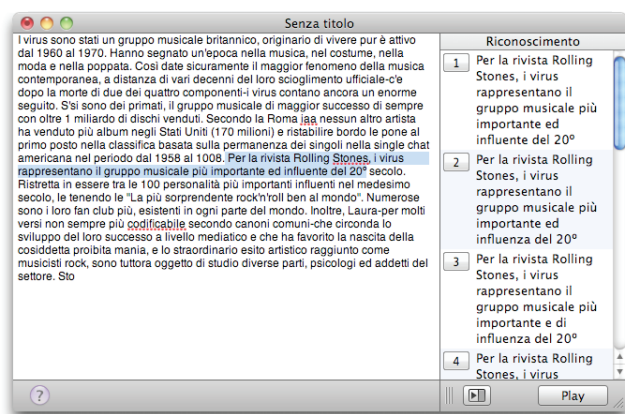


La finestra Trascrizione mostra una trascrizione completata.

In questa finestra puoi modificare e correggere il testo ed applicare anche delle semplici formattazioni. In aggiunta, puoi copiare parte o tutto il testo negli Appunti per poi incollarli in qualsiasi altra applicazione, oppure puoi registrare il testo come file .rtf (rich text format).

Modificare e correggere il testo trascritto

La finestra Trascrizione contiene i testi che sono stati trascritti da un file audio e ti permette di apportare ulteriori modifiche al testo. Il modo più semplice per modificare il testo è quello di scegliere una delle opzioni di trascrizione identificate da MacSpeech Scribe e mostrate nell'elenco Riconoscimento sul lato destro della finestra Trascrizione. In alcuni casi, MacSpeech Scribe trova diverse buone alternative di trascrizione di una locuzione e le visualizza affinché tu possa scegliere quella più adatta.



La Finestra Trascrizione. Sul lato destro ci sono i vari modi alternativi per trascrivere una locuzione, ognuno numerato in modo che tu possa scegliere tra di loro cliccando sul numero che meglio soddisfa ciò che desideri.

Se ci sono svariate alternative o nel caso di locuzione più lunghe, l'elenco Riconoscimento può essere a scorrimento per cui assicurativi di scorrerlo verso il basso per vedere tutte le possibili alternative. Per scegliere la migliore alternativa, semplicemente clicca il suo numero e quel testo verrà inserito nel tuo documento.

Puoi cliccare il pulsante Riproduci per riprodurre la registrazione originale; ciò ti può aiutare a capire qual è la migliore trascrizione.

Se nessuna delle alternative nell'elenco Riconoscimento corrisponde esattamente all'audio, puoi fare doppio clic su una voce nell'elenco e apportare le modifiche che consentono di far corrispondere la locuzione con l'audio. Fai poi clic sul numero della voce che hai appena modificato nell'elenco Riconoscimento, per inserire il testo modificato nei risultati della trascrizione.

La seguente tabella mostra le scorciatoie di tastiera che puoi usare per velocizzare il procedimento di modifica:

Comando	Scorciatoia di tastiera
Attiva/disattiva riproduzione dell'audio	Opzione-Comando-Return
Sposta sulla locuzione successiva	Opzione-Comando-Freccia destra
Sposta sulla locuzione precedente	Option-Comando-Freccia sinistra
Seleziona la locuzione corrente	Comando-Maiuscolo-P
Mostra la finestra Font	Comando-T

Comando	Scorciatoia di tastiera
Mostra la finestra Caratteri speciali	Opzione-Comando-T
Aumenta la dimensione dei font	Comando-Più (+)
Diminuisci la dimensione dei font	Comando-Meno (-)
Registra le modifiche	Comando-S

Esportare il testo trascritto

Esistono due modi per esportare il testo trascritto in altre applicazioni:

- Puoi selezionare e copiare nella finestra Trascrizione quanto testo tu desideri e che vuoi esportare. Questo testo viene posto negli Appunti e può essere copiato in qualsiasi altra applicazione in grado di accettare del testo (il fatto che la formattazione venga conservata dipende dall'applicazione di destinazione).
- Puoi registrare il testo in un file dalla finestra Trascrizione usando i comandi Registra o Registra come del menù Archivio. Quest'opzione registra tutto il testo trascritto, assieme a qualsiasi formattazione, in un file .rtf (Rich Text Format) che può essere importato in molte applicazioni (la gran parte delle applicazioni di elaborazione testi, ad esempio, può importare i file in formato .rtf). Il modo in cui la formattazione viene gestita dipende da questa applicazione.

Addestramento Trascrizione

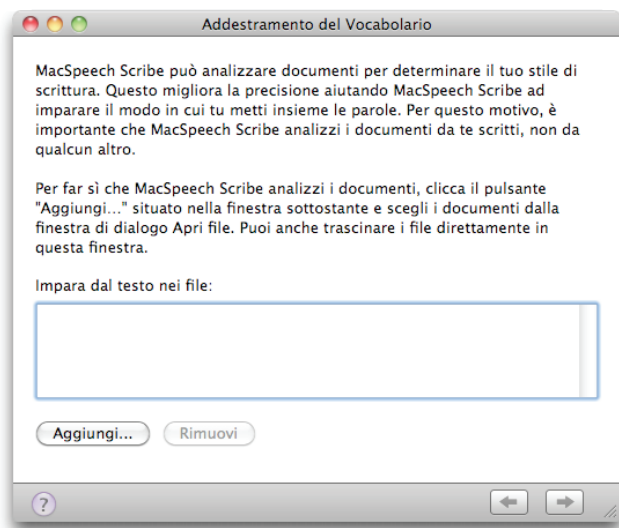
Per informazione sull'addestramento della trascrizione, leggete la sezione "Addestramento della trascrizione", indietro in questo manuale.

Addestramento del vocabolario

Un altro modo per migliorare la qualità delle trascrizioni di MacSpeech Scribe è fargli analizzare documenti simili a quelli che andrai a trascrivere. Facendo questo, farai in modo che MacSpeech Scribe abbia una migliore idea di che tipo di vocabolario usare e riconosca le locuzioni più comuni e gli altri modelli nei tuoi documenti. Da notare che in questo caso noi stiamo parlando di documenti scritti, non di file da trascrivere, per cui più simili sono ai tipi di file che trascriverai e più utile sarà l'addestramento del vocabolario.

NOTA. MacSpeech Scribe può leggere gli stessi formati standard di TextEdit, tipo file di testo, .rtf, .doc e .odt. Per usare file di altri formati, convertili o copia e incolla il testo in una applicazione tipo TextEdit che può registrarli in formato .rtf o text.

Per eseguire l'Addestramento del Vocabolario, clicca tale opzione nella finestra principale oppure scegli Addestramento del Vocabolario dal menù Strumenti. Si aprirà la finestra Addestramento del Vocabolario.

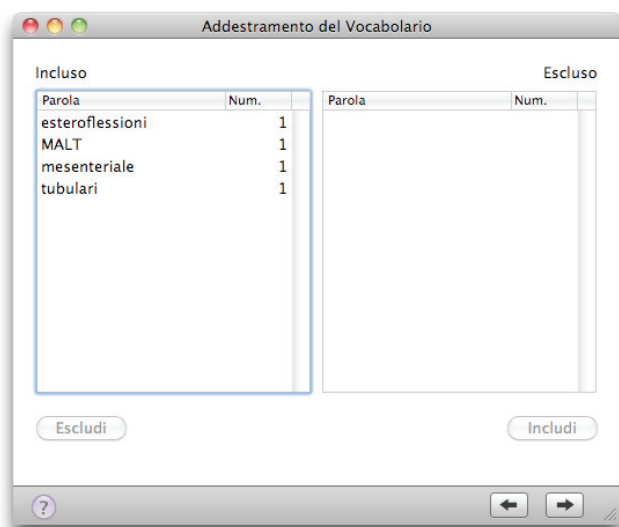


La finestra Addestramento del Vocabolario. Clicca Aggiungi per aggiungere i file da analizzare oppure trascina i file dal Finder nel riquadro sopra il pulsante Aggiungi. Clicca poi il pulsante Freccia a destra per continuare.

Clicca il pulsante Aggiungi e scegli i file da analizzare. La finestra di dialogo Apri appare e ti permette di scegliere i file. Seleziona quello da te desiderato e clicca Apri.

Puoi anche trascinare i file che desideri analizzare dal Finder nel riquadro sopra il pulsante Aggiungi. Una volta aggiunti i file che vuoi che MacSpeech Scribe analizzi, clicca il pulsante Freccia a destra nell'angolo in basso a destra della finestra.

Se nei tuoi documenti vengono trovate delle parole che non sono presenti nel vocabolario di MacSpeech Scribe, ti verranno mostrate le parole che non sono state riconosciute.

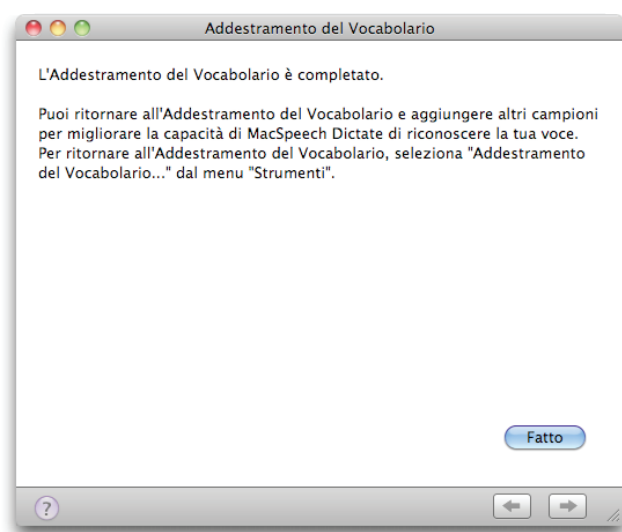


La finestra delle nuove parole dell'Addestramento del Vocabolario. Se non vuoi che alcune di queste parole vengano incluse nel vocabolario di MacSpeech Scribe, selezionala e clicca Escludi. Quando sei pronto, clicca il pulsante Freccia a destra per continuare.

Puoi escludere determinate parole dal vocabolario di MacSpeech Scribe selezionandole e cliccando il pulsante Escludi. Quando sei soddisfatto delle parole che desideri aggiungere al vocabolario, clicca il pulsante Freccia a destra per continuare.

Se nessuna nuova parola viene trovata, per continuare clicca il pulsante Freccia a destra. Anche l'analisi dell'ordine delle parole può aiutare MacSpeech Scribe a migliorare l'accuratezza della sua trascrizione.

Quando MacSpeech Scribe ha completato l'analisi dei documenti, vedrai un messaggio indicante che il procedimento è terminato.



La finestra Addestramento del Vocabolario una volta concluso il procedimento. Clicca Fatto per terminare.

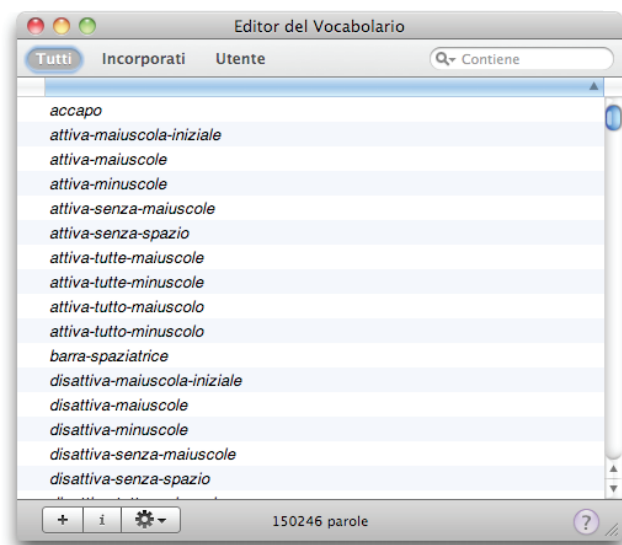
Clicca Fatto per terminare.

Puoi ripetere questo procedimento tutte le volte che vuoi con documenti significativi per migliorare l'accuratezza della trascrizione.

Editor del Vocabolario

La finestra Editor del Vocabolario è la tua interfaccia per visualizzare e modificare l'elenco delle parole, locuzioni e simboli che MacSpeech Scribe può trascrivere per te. Fare questo è particolarmente utile per cose tipo nomi propri, gergo professionale e termini dialettali.

Per usare l'Editor del Vocabolario, clicca tale opzione nella finestra principale di MacSpeech Scribe oppure scegli Editor del Vocabolario del menù Strumenti. A volte sono necessari alcuni secondi affinché l'Editor del Vocabolario compili un elenco di parole.



La finestra Editor del Vocabolario. Usa questa finestra per trovare e modificare le parole del vocabolario usate durante il processo di trascrizione.

Puoi aggiungere parole, rimuovere parole o cambiare il modo in cui le parole esistenti vengono pronunciate o usate durante il processo di trascrizione.

Per passare da **un elenco del vocabolario ad un altro**:

- Clicca Tutti, Incorporati o Utente. Il vocabolario Utente può derivare dall’addestramento del vocabolario (l’analisi di testi scritti, vedi [“Addestramento del Vocabolario”](#)) o dalle modifiche fatte direttamente in questa finestra. Un’icona distingue il vocabolario incorporato dal vocabolario utente.

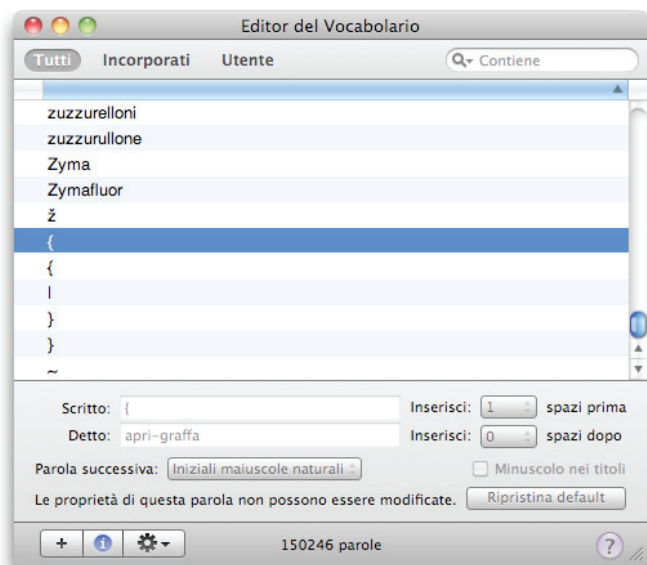
Per **filtrare l’elenco visualizzato**:

- Scrivi nel campo di ricerca e premi il tasto Return. Il menù a comparsa nel campo di ricerca ti permette di determinare se l’operazione di filtro è Contiene, Inizia con, o Finisce con. La ricerca viene fatta su entrambe le forme, scritta e parlata. Ad esempio, una ricerca Contiene su “dash” elenca “balderdash”, perché la sua forma scritta contiene “dash”, ma anche “---” perché la sua forma parlata è “em-dash”. Per svuotare il campo di ricerca e **interrompere il filtraggio dell’elenco** (visualizzando così l’intero elenco), clicca la “x” nel campo di ricerca oppure premi Esc quando il campo di ricerca ha il focus.

Se esegui una ricerca di un termine nella categoria Tutti e nessuna voce viene trovata, MacSpeech Scribe si offrirà di aggiungere il termine al tuo vocabolario utente. Per raggiungerlo, clicca Sì. (In seguito potrai modificare questo nuovo termine.) Per rifiutare, clicca No.

Per **modificare una voce del vocabolario**:

Seleziona l’elemento e clicca il pulsante info (la “i” in un cerchio) nella parte bassa della finestra.



La finestra Editor nel Vocabolario che mostra le opzioni sulla parola. Puoi cambiare un certo numero di particolari su come le parole vengono riconosciute ed usate.

L'area informazioni della finestra Editor del Vocabolario visualizza inoltre le funzionalità della voce di vocabolario selezionata che riguardano gli automatismi intelligenti di spaziatura e gestione delle maiuscole di MacSpeech Scribe. Puoi modificare queste funzionalità per quanto riguarda le voci del vocabolario utente e la gran parte delle voci del vocabolario incorporato (sebbene alcune voci del vocabolario incorporato hanno delle regole di gestione automatica delle maiuscole e della spaziatura piuttosto complesse, che non possono essere completamente visualizzate o modificate:

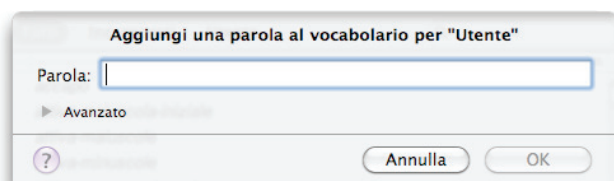
SPAZI PRIMA E DOPO. Le parole normali avranno uno spazio prima e uno spazio dopo. Ma i segni di punteggiatura potrebbero adottare una regola diversa.

PAROLA SUCCESSIVA. Come devono essere gestite le maiuscole sulla parola che segue questa voce? Nella maggior parte dei casi, l'opzione di default "Iniziali maiuscole naturali" sarà quella più giusta.

MINUSCOLO NEI TITOLI. Un "titolo" è una locuzione trascritta mentre è attiva l'opzione Maiuscola iniziale. Potresti preferire che le parole "piccole", come ad esempio "di" o "in", non abbiano la lettera iniziale maiuscola in tali locuzioni.

Per **aggiungere una parola al vocabolario**:

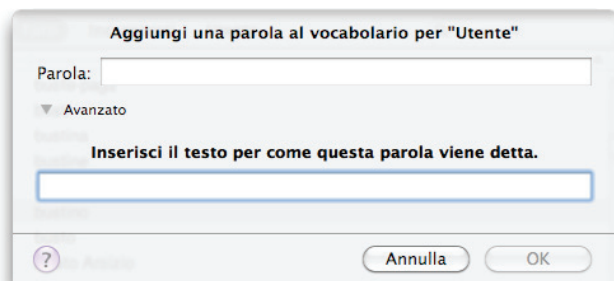
Clicca il pulsante Più. Apparirà la finestra di dialogo.



La finestra di dialogo Aggiungi una parola. Digita una parola nel campo Parola, quindi clicca OK.

Scrivi la parola che desideri aggiungere.

Per controllare più accuratamente il modo in cui determinate parole vengono riconosciute e usate, clicca il pulsante Avanzato per vedere le opzioni aggiuntive.



La finestra di dialogo Aggiungi una parola con le opzioni avanzate. Digita nel campo la parola che desideri aggiungere al vocabolario, modifica eventualmente una delle opzioni avanzate, quindi clicca OK.

Scrivi una parola nel campo Parola.

Se la parola viene pronunciata in un modo diverso dalla sua trascrizione, puoi specificare il modo in cui essa viene detta digitando i suoni nel campo in basso a sinistra.

NOTA. Ad esempio, la parola scritta “.com” viene pronunciata come “punto com”.

Dopo aver cambiato una delle opzioni avanzate, clicca OK.

Per **eliminare una voce del vocabolario Utente:**

- Seleziona la parola e premi Elimina (oppure scegli Elimina dal menù ingranaggio). Appare una finestra di dialogo che ti offre la possibilità di cambiare idea.

Per **esportare e importare voci del vocabolario:**

- Per esportare, seleziona le voci e scegli Esporta dal menu ingranaggio. Viene creato un file XML. Per importare, scegli Importa dal menù ingranaggio e specifica un file XML precedentemente esportato. Il vocabolario Utente, quando viene creato, appartiene al profilo corrente, per cui questo è un modo per trasportare il vocabolario utente da un profilo ad un altro.

Menu

Questa sezione elenca i menù e di comandi di menù di MacSpeech Scribe. Menù Scribe.

Menu Scribe

Info su MacSpeech Scribe. Mostra la finestra con le info sul programma

Visita il sito web di MacSpeech. Per visitare, col tuo browser di default, il sito <http://www.macspeech.com>.

Cerca gli aggiornamenti. Comunica tramite Internet con MacSpeech per verificare se la tua versione di MacSpeech Scribe è la più recente. Se è disponibile una versione più nuova, ti verrà offerta la possibilità di scaricarla e installarla

Menu Archivio

Apri Profilo. Apre un profilo vocale di MacSpeech Scribe.

Chiudi. Chiude la finestra attiva (offrendo la possibilità di registrare, se necessario).

Registra. Registra la finestra Blocco Note in primo piano (come file *.rtf*).

Registra come. Apre una finestra di dialogo standard di registrazione file tramite la quale puoi registrare la finestra Blocco Note come file *.rft*, specificando nome e posizione del file.

Registra Profilo. Regista i dati del profilo attualmente attivo. Disponibile solo se hai fatto qualcosa (ad esempio un addestramento del modello vocale) che ha influenzato il profilo attivo. Il profilo attivo viene registrato automaticamente quando attivi un diverso profilo o esci da MacSpeech Scribe; questo comando di menu è soltanto una “valvola di sicurezza” per coloro che vogliono essere sicuri che le modifiche apportate ad un profilo non vengano perse in caso di caduta di tensione o simili eventi imprevisti.

Menu Composizione

I comandi del menù Composizione sono un sottoinsieme di quelli che sono standard e familiari in qualunque applicazione di elaborazione testi di Mac OS X, come ad esempio TextEdit.

Annulla. Annulla la precedente azione.

Rifai. Riesegue l'azione precedentemente annullata.

Taglia. Rimuove il testo selezionato e lo pone negli Appunti.

Copia. Pone un duplicato del testo selezionato negli Appunti.

Incolla. Inserisce il contenuto degli Appunti nel punto della selezione.

Elimina. Rimuove il testo selezionato (senza metterlo negli Appunti).

Seleziona tutto. Espande la selezione affinché includa tutto.

Seleziona locuzione corrente. Seleziona l'intera locuzione corrente nel punto d'inserimento.

Cerca > Cerca. Apre la finestra di dialogo di ricerca.

Cerca > Cerca successivo. Cerca avanti la stringa da trovare.

Cerca > Cerca precedente. Cerca indietro la stringa da trovare..

Cerca > Usa selezione per cercare. Fa sì che il testo selezionato diventi la stringa da trovare.

Cerca > Vai fino alla selezione. Scorre il contenuto della finestra e rivela il testo selezionato.

Ortografia > Mostra ortografia e grammatica. Apre la finestra di dialogo Ortografia e Grammatica.

Ortografia > Controlla ortografia. Seleziona la successiva parola scritta non correttamente.

Ortografia > Controlla ortografia mentre scrivo. Abilita/disabilita l'evidenziazione delle parole scritte non correttamente.

Caratteri speciali. Apre la palette Caratteri speciali.

Menù Strumenti

Profili. Apre la finestra Profili.

Editor del Vocabolario. Apre la finestra Editor del Vocabolario.

Trascrizione. Apre la finestra Trascrizione.

Addestramento della Trascrizione. Apre la finestra Addestramento della Trascrizione.

Addestramento del Vocabolario. Apre la finestra Addestramento del Vocabolario

Menù Controllo

Riproduci. Riproduce il file audio che era la sorgente della trascrizione.

Locuzione successiva. Si sposta sulla frase successiva.

Locuzione precedente. Si sposta sulla frase precedente.

Menu Formato

I comandi del menù Formato sono un sottoinsieme di quelli che sono standard e familiari in qualunque applicazione di elaborazione testi di Mac OS X, come ad esempio TextEdit. Essi funzionano in una finestra Blocco Note.

Font > Mostra Font. Mostra la palette Font. Le modifiche verranno applicate alla selezione.

Font > Grassetto. Applica/toglie lo stile grassetto alla selezione.

Font > Corsivo. Applica/toglie lo stile corsivo alla selezione.

Font > Sottolineato. Applica/toglie lo stile sottolineato alla selezione.

Font > Più grande. Aumenta la dimensione di font della selezione.

Font > Più piccolo. Diminuisce la dimensione di font della selezione.

Font > Mostra colori. Mostra la palette Colori. Le modifiche verranno applicate alla selezione.

Font > Copia stile. Sposta le informazioni di stile dalla selezione agli Appunti.

Font > Incolla stile. Applica alla selezione le informazioni di stile presenti negli Appunti.

Testo > Allinea a sinistra. Allinea il testo selezionato al margine sinistro.

Testo > Centra. Centra il testo selezionato tra i margini.

Testo > Giustifica. Allinea il testo selezionato su entrambe i margini.

Testo > Allinea a destra. Allinea il testo selezionato al margine destro.

Menù Finestra

Contrai. Contrae la finestra Blocco Note attiva nel Dock.

Ridimensiona. Cambia la dimensione della finestra Blocco Note attiva.

Porta tutto in primo piano. Porta tutte le finestre di MacSpeech Scribe davanti alle finestre di tutte le altre applicazioni.

<Finestre aperte>. Elenco delle singole finestre aperte.

Menu Aiuto

Aiuto di MacSpeech Scribe. Apre l'aiuto in linea.

Trucchi & Suggerimenti. Visualizza vari consigli sull'uso di MacSpeech Scribe.

Note di rilascio. Visualizza le note sulla versione corrente di MacSpeech Scribe.

Guida per l'Avvio Rapido. Visualizza un breve documento PDF contenente istruzioni su come partire velocemente con MacSpeech Scribe.

Manuale Utente. Visualizza questo manuale PDF per MacSpeech Scribe.

Invia email al supporto tecnico. Crea un nuovo messaggio nel tuo client email di default (ad es. Mail) indirizzato al Supporto Tecnico di MacSpeech.

Suggerimenti su come parlare

Il riconoscimento vocale, anche se è diventato più veloce e migliore negli ultimi anni, non funziona come il cervello umano. MacSpeech Scribe identifica le parole che dici usando la sua conoscenza di come pronunci i suoni, assieme a delle conoscenze rudimentali di grammatica e di contenuto lessicale, ma non conosce il significato delle parole e non comprende quanto dici, come fa una persona.

Quindi, mentre si può migliorare l'accuratezza di MacSpeech Scribe, in modo che risponda alle caratteristiche uniche della tua voce, devi anche permettere a MacSpeech Scribe di addestrarti. Il tuo utilizzo di MacSpeech Scribe avrà molto più successo se tieni ciò in mente e metti in pratica alcuni semplici suggerimenti.

COMPORTATI ONESTAMENTE. Quando crei i file audio con i parlati, cerca di parlare nello stesso modo e scegli lo stesso ambiente per le registrazioni.

SII CONSISTENTE. Stressare la le tue parole o parlare in modo troppo aggressivo potrebbe alterare la tua pronuncia e ingannare il motore di riconoscimento vocale.

FAI DELLE PAUSE. MacSpeech Scribe ascolta e pensa in “enunciazioni”, che sono pezzi di parlato che possono essere locuzioni o brevi frasi. L'elenco delle Opzioni di riconoscimento nella finestra Riconoscimento visualizzano le enunciazioni complete. Poiché MacSpeech Scribe pensa in enunciazioni, dovresti anche tu parlare in enunciazioni, facendo delle pause ma non parlare parola ... per ... parola.

PARLA CON CHIAREZZA. Non borbottare. Immagina che stai parlando con una connessione radio dalla Stazione Spaziale Internazionale, il cui segnale non è affidabile e pronò ai disturbi statici e che tu stai spiegando con calma ad una incredula base Houston che un grande mostro verde sta cercando di penetrare. La chiarezza è la chiave!

PARLA IN MODO NATURALE. Parla con chiarezza, ma parla con calma ed in modo naturale. Non sovra-enfatizzare qualsiasi suono. Non sovra-enfatizzare la divisione tra le parole. Non pronunciare “gatto grasso” come “gaatto graaso”. Tieni assieme parole e suoni in un modo linguisticamente naturale. Non enfatizzare, a meno che non sia proprio questo il modo in cui parli. MacSpeech Scribe ha la necessità di ascoltare suoni e parole nel loro contesto linguistico naturale. Parla in “enunciazioni”, ma fai sì che ognuna di esse sia naturale e continua.

DETTA, NON PARLARE. Parlare e dettare sono due cose diverse. La conversazione è un po' come leggere la mente; noi indoviniamo cosa ci vuol dire il nostro interlocutore. MacSpeech Scribe non è in grado di leggere la tua mente: cerca di trascrivere in modo fedele ciò che dici. Pensa a cosa vorrai dire e poi dirlo. Non balbettare. Non aggiungere altri rumori ed interiezioni, quali "lo sai". Pausa tra le enunciazioni, ma cerca di non esitare a metà di una enunciazione.

RILASSATI. La tensione nella tua voce e nella bocca può far sì che i suoni escano in un modo artificiale, forzato. La postura può essere importante. Può essere utile avere sotto mano un bicchiere d'acqua o di tè caldo e di prendere frequentemente dei sorsi. Respira gentilmente in modo che il tuo respiro non venga interpretato come una "enunciazione". Di tanto in tanto spegni il microfono e rilassa la tua tensione.

File audio

Per ottenere la massima accuratezza nella trascrizione di file audio con MacSpeech Scribe, ti consigliamo di usare registrazioni di alta qualità, contenenti la voce di una singola persona, acquisite con un'alta frequenza di campionamento, usando un buon microfono ed in un ambiente con poco rumore di fondo.

NOTA. I file audio devono avere una frequenza di campionamento superiore a 11,025 KHz

A causa dei limiti dello spettro audio Bluetooth, ti sconsigliamo di usare i microfoni Bluetooth per catturare l'audio.

Se stai usando un registratore vocale digitale, consulta la documentazione del produttore su come impostare la qualità di registrazione ad un livello alto. Posiziona il registratore abbastanza vicino alla tua bocca in modo tale che la tua voce venga catturata ad un livello adeguato. Prova a mantenere la stessa distanza tra la tua bocca ed il registratore durante l'intera registrazione per mantenere un uniforme livello di volume.

Se usi un iPhone o un iPod Touch, usa un microfono esterno per migliorare la qualità dei file audio. Se stai usando un'applicazione di registrazione vocale per iPhone che consente di regolare la qualità dell'audio, seleziona le importazioni di qualità più alte.

MacSpeech Scribe richiede file audio in uno dei seguenti formati:

- .wav
- .aif
- .aiff
- .mp4
- .m4a e • .m4v
- .m4v

Cosa viene installato e dove

Se ti stia chiedendo dove vivono tutti i pezzi di MacSpeech Scribe sul tuo disco rigido, o se per qualche ragione desideri disinstallare tutto, ecco un elenco dei pezzi di software e dove essi vivono (e quanto sono grandi).

L'APPLICAZIONE. Vive nel punto in cui l'hai messa quando hai installato MacSpeech Scribe - tipicamente nella cartella */Applicazioni* di livello più alto, ma potrebbe essere ovunque. La sua dimensione approssimativa è di 30 MB.

LA CARTELLA DI SUPPORTO. Questa si trova nella tua cartella utente *Libreria/Application Support/MacSpeech*. La sua dimensione è di 1 Gb, perché contiene i dati del riconoscimento vocale. Se decidi di eliminare questa cartella, può essere una buona idea dare un'occhiata nella cartella Dictate dove trovi i tuoi file di licenza che sarà il caso di mettere da parte. Sarà bene averli a portata di mano se decidi di installare MacSpeech Scribe nuovamente in seguito.

I TUOI PROFILI. Ogni profilo si trova esattamente dove l'hai messo quando hai creato il profilo. Può essere ovunque. Una ricerca Spotlight su "transcriptionprofile" dovrebbe trovare i tuoi profili. La dimensione di un profilo è di circa 30 MB.